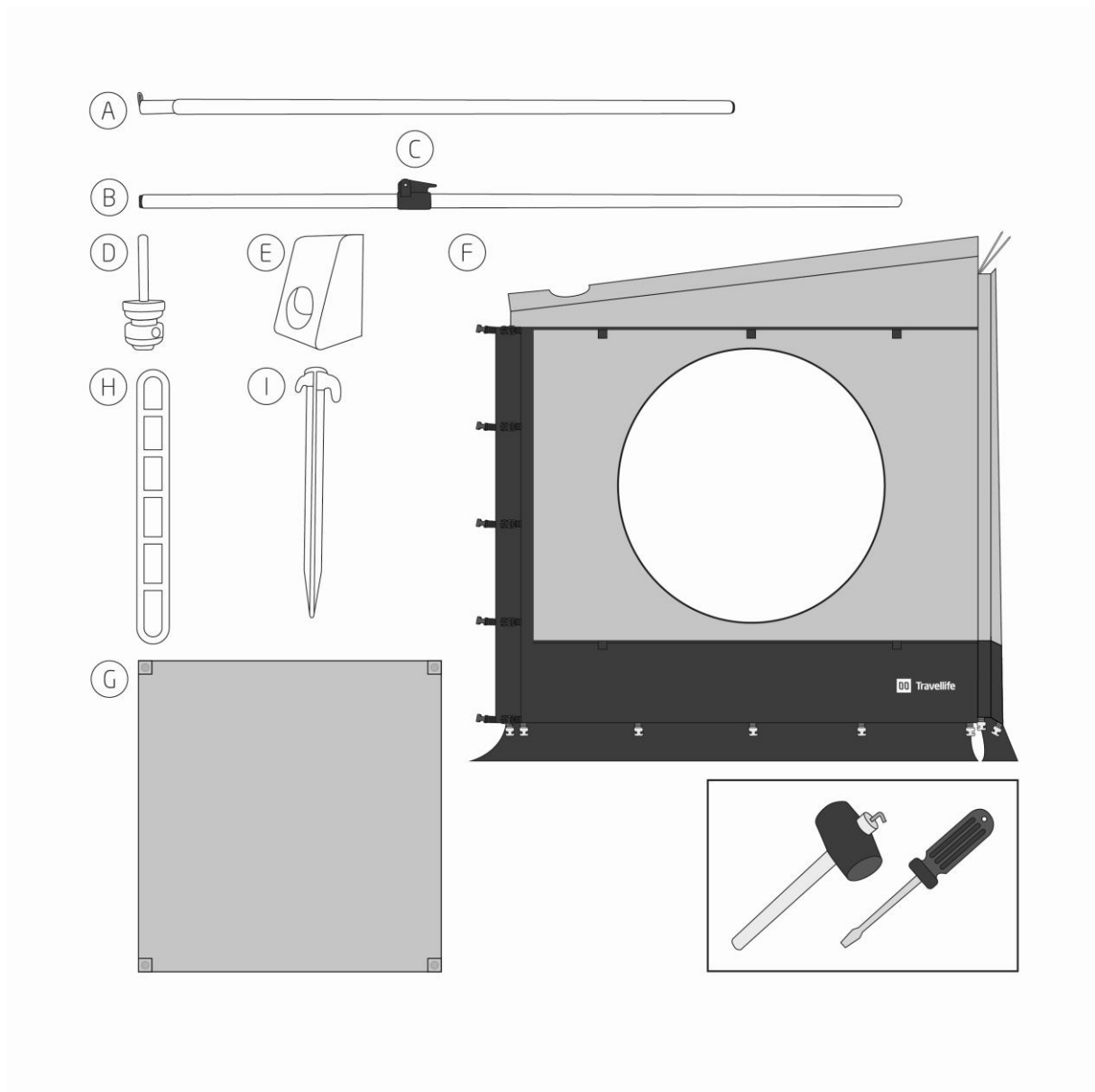


Scala side panel universal M, L & XL projection 2,50 m

Pictorial instructions	3
Nederlands	7
English	8
Deutsch	9
Français	10
Español	11
Italiano	12
Dansk	13
Svenska	14
Norsk	15

Scala front panel (door) universal 1,10 m, 1,50 m & 2 m

Pictorial instructions	16
Nederlands	20
English	21
Deutsch	22
Français	23
Español	24
Italiano	25
Dansk	26
Svenska	27
Norsk	28
Warning!	29



1x Rod (A) (part without smartlock)

1x Rod (B) (part with smartlock)

1x Smartlock (C)

1x Mounting pin (D)

1x Mounting block (E)

1x Side panel (F)

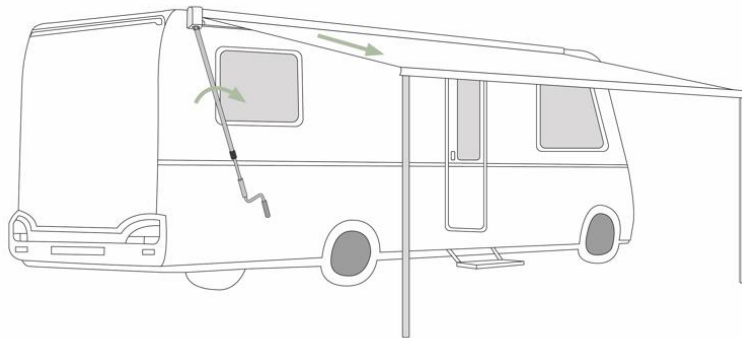
1x Curtain (G)

6x Pegging ladder* (H)

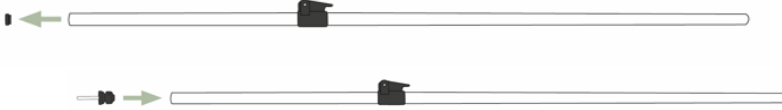
6x Peg* (I)

**A few of the securing points are optional, for these no pegs or pegging ladders have been provided.*

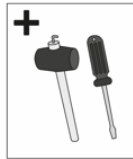
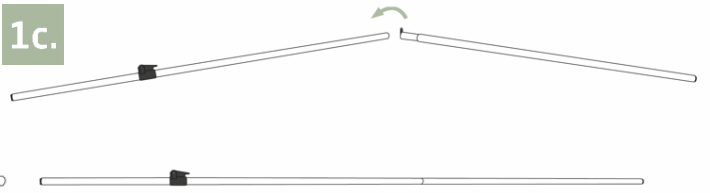
1a.



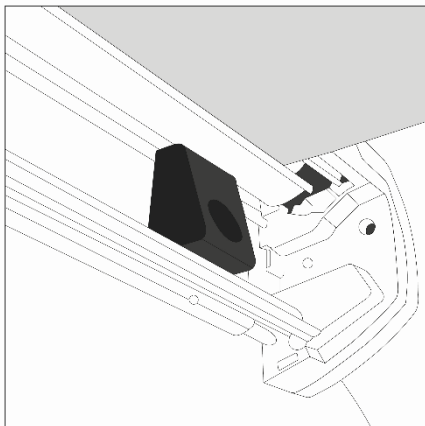
1b.



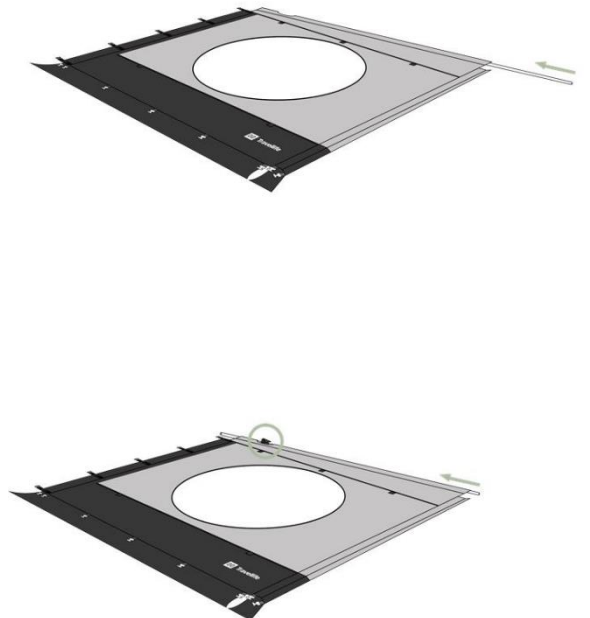
1c.



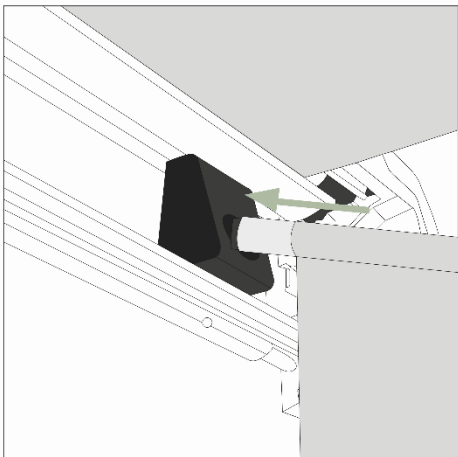
2.



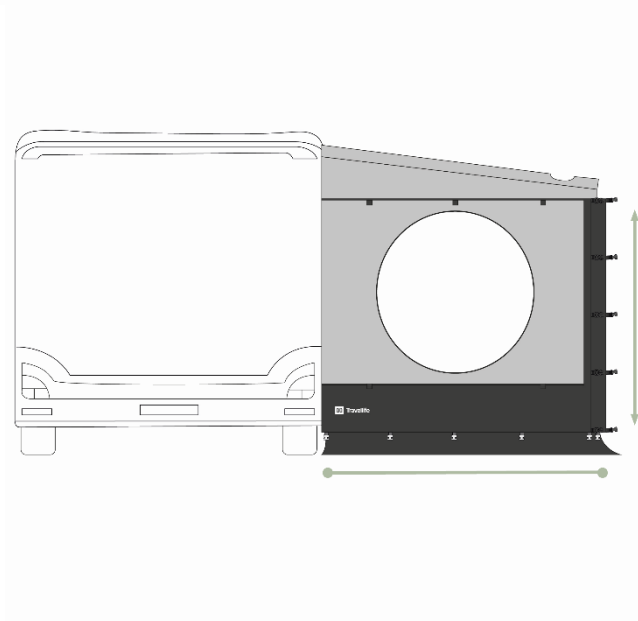
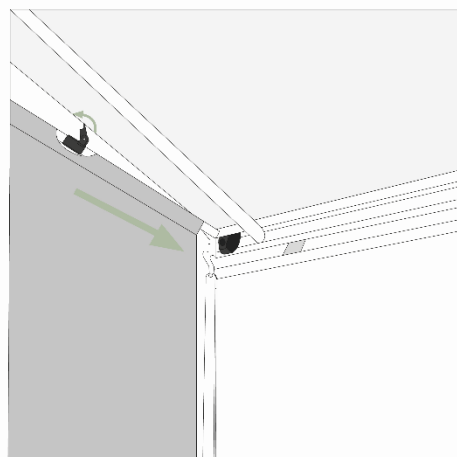
3.



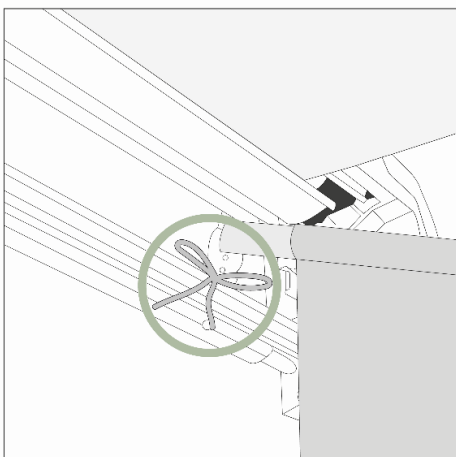
4a.



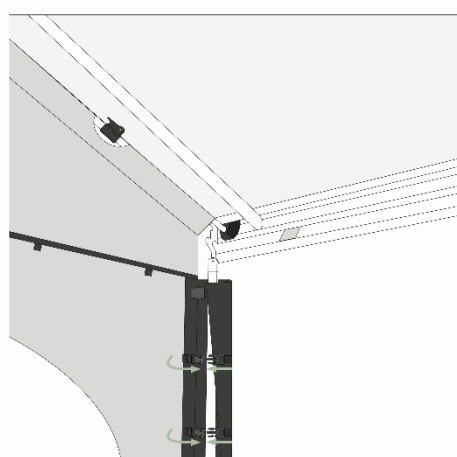
4b.



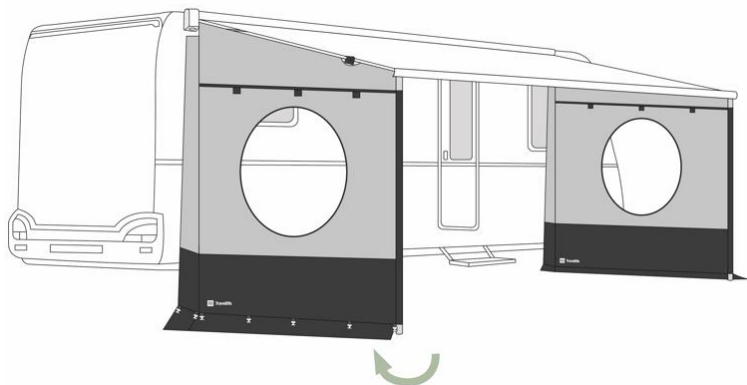
5.



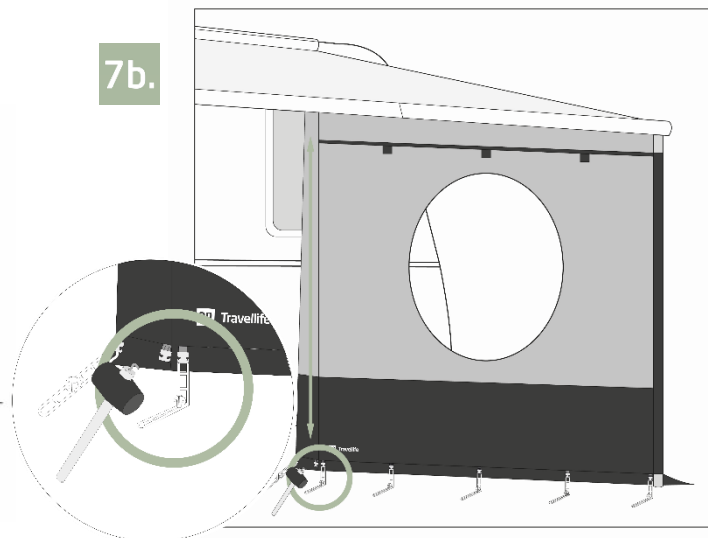
6.



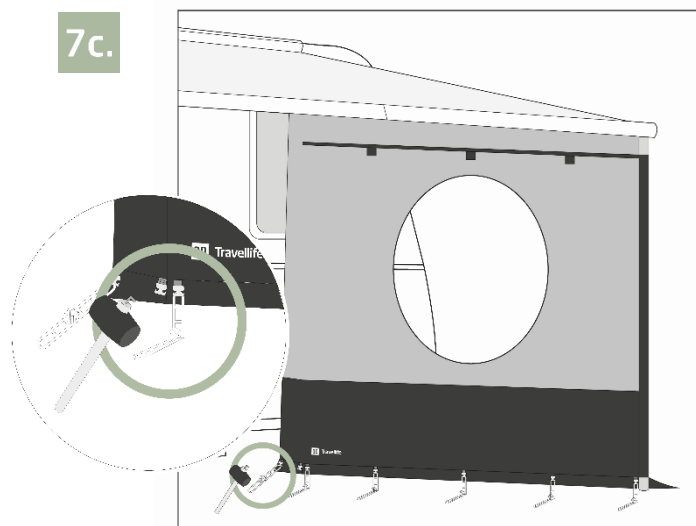
7a.



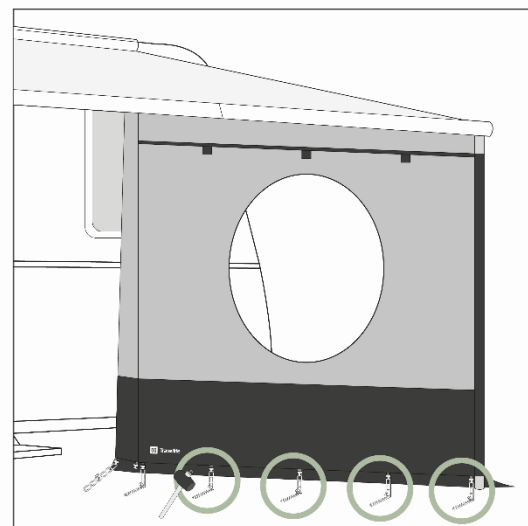
7b.



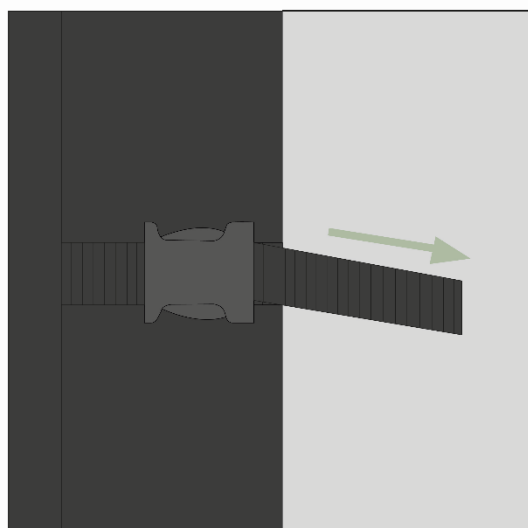
7c.



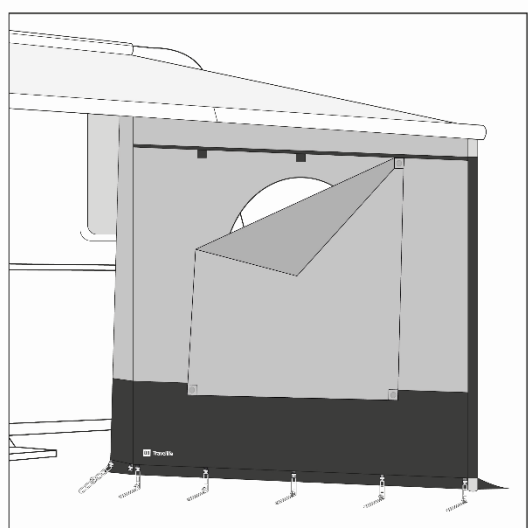
7d.



8.



9.



- 1a.** Zet de luifel op volgens de door de fabrikant voorgeschreven instructies.
Voor Fiamma luifels, ga naar stap 1b. Voor Thule en Dometic luifels, ga naar stap 1c.
- 1b.** Verwijder het eindkapje aan het einde van de stang (B) met behulp van een platte schroevendraaier.
Steek hier nu de meegeleverde montage pin (D) in. Deze moet er met behulp van een rubberen hamer worden ingeslagen.
- 1c.** Schuif de stang in elkaar door deel B in deel A te schuiven.
- 2a.** Controleer of bij uw luifel een montage blok is meegeleverd/gemonteerd. Zo niet, ga naar stap 2b. Zo ja, ga verder naar stap 3.
- 2b.** Plaats het meegeleverde montage blok (E) op de daarvoor bestemde plek (meestal aan de kampeervoertuigzijde).
- 3.** Schuif de stang door de tunnels aan de bovenzijde van de zijwand (F). Zorg ervoor dat de smartlock (C) in de uitsparing tussen de twee tunnels uitkomt.
- 4a.** Zorg ervoor dat de smartlock ontgrendeld is en steek het uiteinde van de stang (A) in het montage blok (E).
Plaats het uiteinde van de stang (B) in de voorzijde van de luifel, span de stok op de juiste lengte en vergrendel de smartlock (C).
- 4b.** Controleer of de zijwand (F) recht hangt. Pas indien nodig de hoogte van de steunpoten aan.
Gebruik als referentiepunt de stikrand boven de slikrand.
- 5.** Afhankelijk van het type luifel kunt u de zijwand (F) verbinden met de luifel met behulp van de veters.
- 6.** Sla nu de gespen van de zijwand (F) om de steunpoten van de luifel en klik deze vast. Wacht met het aantrekken van de gespen. Als u ook gebruik gaat maken van Scala voorwanden, sla stap 7 dan over en ga naar stap 1 van de opzetinstructies Scala voorwanden (zie pagina 16).
- 7a.** Sla de slikrand van de zijwand naar wens naar binnen of naar buiten om. Volg de volgende stappen voor het afspannen vanaf de andere zijde van de zijwand.
- 7b.** Steek een trapspanner (H) op de gewenste lengte over het haakje van het afdichtingsprofiel aan de achterzijde van de zijwand (F). Zet deze recht naar beneden vast met behulp van een haring (I), zodat het afdichtingsprofiel tegen het kampeervoertuig aan getrokken wordt.
- 7c.** Steek een trapspanner (H) op de gewenste lengte over het buitenste haakje van het afdichtingsprofiel aan de achterzijde van de zijwand (F). Zet deze zo ver mogelijk schuin weg onder het kampeervoertuig vast met behulp van een haring (I) zodat het afdichtingsprofiel nu strak tegen het kampeervoertuig aanzit.
- 7d.** Span de overige afspanpunten af met trapspanners (H) en haringen (I).
- 8.** Trek de banden van alle klikgespen aan om de zijwand verder op spanning te brengen.
- 9.** D.m.v. de magneten kunt u de blinding (G) ophangen aan de zijwand (F).

- 1a.** Set up the awning according to the manufacturer's instructions. For Fiamma awnings, go to step 1b. For Thule and Dometic awnings, go to step 1c.
- 1b.** Remove the end cap at the end of the rod (B) using a flat screwdriver. Now insert the supplied mounting pin (D). The pin must be hammered in using a rubber mallet.
- 1c.** Slide the rod together by sliding part B into part A.
- 2a.** Check whether your awning comes with a mounting block. If not, go to step 2b. If yes, proceed to step 3.
- 2b.** Place the included mounting block (E) in the appropriate place (usually on the camping vehicle side).
- 3.** Slide the rod through the tunnels at the top of the side panel (F). Make sure the smartlock (C) exits in the recess between the two tunnels.
- 4a.** Make sure the smartlock is unlocked and insert the end of the rod (A) into the mounting block (E). Insert the end of the rod (B) into the front of the awning, tension the rod to the correct length and lock the smartlock (C).
- 4b.** Check that the side panel (F) hangs straight. If necessary, adjust the height of the support legs. Use the stitching edge above the skirt as a reference point.
- 5.** Depending on the type of awning, you can connect the side panel (F) to the awning using the laces.
- 6.** Now wrap the buckles of the side panel (F) around the support legs of the awning and click them into place. Wait before tightening the buckles. If you are also going to use Scala front panels, skip step 7 and go to step 1 of the Scala front panel set-up instructions (see page 16).
- 7a.** Flip the skirt of the side panel inwards or outwards as required. Follow the next steps for tensioning from the other side of the side panel.
- 7b.** Insert a pegging ladder (H) at the desired length over the hook of the sealing profile at the back of the side panel (F). Secure it straight down using a peg (I) so that the sealing profile is pulled against the camping vehicle.
- 7c.** Insert a pegging ladder (H) at the desired length over the outer hook of the sealing profile at the back of the side panel (F). Secure it as far as possible at an angle under the camping vehicle using a peg (I) so that the sealing profile is now tight against the camping vehicle.
- 7d.** Tension the remaining securing points with pegging ladders (H) and pegs (I).
- 8.** Tighten the straps of all snap buckles to further tension the side panel.
- 9.** The included curtain attaches to the side panel magnetically.

- 1a.** Bauen Sie die Markise nach Herstelleranweisungen auf. Für Fiamma-Markisen gehen Sie zu Schritt 1b. Für Thule- und Dometic-Markise gehen Sie zu Schritt 1c.
- 1b.** Entfernen Sie die Endkappe am Ende der Stange (B) mit einem flachen Schraubenzieher. Setzen Sie nun den mitgelieferten Montagestift (D) ein. Der Stift muss mit einem Gummihammer eingeschlagen werden.
- 1c.** Setzen Sie die Stange zusammen, indem Sie Teil B in Teil A schieben.
- 2a.** Prüfen Sie, ob Ihre Markise mit einem Montageblock ausgestattet ist. Wenn nicht, gehen Sie zu Schritt 2b. Wenn ja, fahren Sie mit Schritt 3 fort.
- 2b.** Platzieren Sie den mitgelieferten Montageblock (E) an der entsprechenden Stelle (normalerweise auf der Seite des Campingfahrzeugs).
- 3.** Schieben Sie die Stange durch die Tunnel an der Oberseite der Seitenwand (F). Stellen Sie sicher, dass das Smartlock (C) in der Aussparung zwischen den beiden Tunneln austritt.
- 4a.** Vergewissern Sie sich, dass das Smartlock entriegelt ist und stecken Sie das Ende der Stange (A) in den Montageblock (E). Führen Sie das Stangenende (B) in die Vorderseite der Markise ein, spannen Sie die Stange auf die richtige Länge und verriegeln Sie das Smartlock (C).
- 4b.** Prüfen Sie, ob die Seitenwand (F) gerade hängt. Passen Sie bei Bedarf die Höhe der Stützbeine an. Verwenden Sie die Nahtkante oberhalb des Saums als Referenzpunkt.
- 5.** Je nach Art der Markise können Sie die Seitenwand (F) mit Hilfe der Schnüre mit der Markise verbinden.
- 6.** Legen Sie nun die Schnallen der Seitenwand (F) um die Stützbeine der Markise und klicken Sie sie fest. Warten Sie, bevor Sie die Schnallen festziehen. Wenn Sie auch Scala Vorderwände verwenden möchten, überspringen Sie Schritt 7 und fahren Sie mit Schritt 1 der Anleitung zur Einrichtung der Scala Vorderwände fort (siehe Seite 16).
- 7a.** Klappen Sie die Schürze der Seitenwand je nach Bedarf nach innen oder nach außen. Führen Sie die nächsten Schritte zum Spannen von der anderen Seite der Seitenwand aus.
- 7b.** Stecken Sie eine Spannleiter (H) in der gewünschten Länge über den Haken des Dichtungsprofils an der Rückseite der Seitenwand (F). Sichern Sie sie mit einem Hering (I) gerade nach unten, so dass das Dichtungsprofil gegen das Campingfahrzeug gezogen wird.
- 7c.** Stecken Sie eine Spannleiter (H) in der gewünschten Länge über den äußeren Haken des Dichtungsprofils an der Rückseite der Seitenwand (F). Befestigen Sie es so weit wie möglich schräg unter dem Campingfahrzeug mit einem Hering (I), so dass das Dichtungsprofil nun dicht am Campingfahrzeug anliegt.
- 7d.** Spannen Sie die verbleibenden Sicherungspunkte mit Spannleitern (H) und Heringen (I).
- 8.** Ziehen Sie die Riemen aller Schnallen fest, um die Seitenwand weiter zu spannen.
- 9.** Der mitgelieferte Vorhang wird magnetisch an der Seitenwand befestigt.

1a. Installez l'auvent selon les instructions du fabricant. Pour les auvents Fiamma, passez à l'étape 1b. Pour les auvents Thule et Dometic, passez à l'étape 1c.

1b. Retirez le capuchon à l'extrémité de la tige (B) à l'aide d'un tournevis plat. Insérez maintenant la goupille de montage fournie (D). La goupille doit être enfoncée à l'aide d'un maillet en caoutchouc.

1c. Assemblez la tige en glissant la partie B dans la partie A.

2a. Vérifiez si votre auvent est livré avec un bloc de montage. Si ce n'est pas le cas, passez à l'étape 2b. Si oui, passez à l'étape 3.

2b. Placez le bloc de montage fourni (E) à l'endroit approprié (généralement du côté du camping-car).

3. Faites glisser la tige dans les tunnels situés en haut du panneau latéral (F). Veillez à ce que le smartlock (C) sorte dans le renforcement entre les deux tunnels.

4a. Assurez-vous que le smartlock est déverrouillé et insérez l'extrémité de la tige (A) dans le bloc de montage (E). Insérez l'extrémité de la tige (B) dans l'avant de l'auvent, tendez la tige à la bonne longueur et verrouillez le smartlock (C).

4b. Vérifiez que le panneau latéral (F) est bien droit. Si nécessaire, ajustez la hauteur des pieds de support. Utilisez le bord de couture comme point de référence.

5. Selon le type d'auvent, vous pouvez relier le panneau latéral (F) à l'auvent à l'aide des cordons.

6. Enroulez maintenant les boucles du panneau latéral (F) autour des pieds de support de l'auvent et enclenchez-les. Attendez avant de serrer les boucles. Si vous utilisez également des panneaux avant Scala, sautez l'étape 7 et passez à l'étape 1 des instructions d'installation des panneaux avant Scala (voir page 16).

7a. Faites basculer la jupe du panneau latéral vers l'intérieur ou l'extérieur, selon le cas. Suivez les étapes suivantes pour la mise en tension de l'autre côté du panneau latéral.

7b. Insérez une échelle de fixation (H) à la longueur souhaitée sur le crochet du profilé d'étanchéité à l'arrière du panneau latéral (F). Fixez-la tout droit vers le bas à l'aide d'une cheville (I) de manière à ce que le profilé d'étanchéité soit tiré contre le véhicule de camping.

7c. Insérez un tendeur en caoutchouc (H) à la longueur souhaitée sur le crochet extérieur du profilé d'étanchéité à l'arrière du panneau latéral (F). Fixez-la autant que possible en biais sous le véhicule de camping à l'aide d'un piquet (I), de sorte que le profilé d'étanchéité soit maintenant serré contre le véhicule de camping.

7d. Tendez les points de fixation restants à l'aide des tendeurs en caoutchouc (H) et de chevilles (I).

8. Serrez les sangles de toutes les boucles d'arrêt pour tendre davantage le panneau latéral.

9. Le rideau fourni se fixe au panneau latéral à l'aide d'aimant.

- 1a.** Coloque el toldo según las instrucciones del fabricante. Para los toldos Fiamma, vaya al paso 1b. Para los toldos Thule y Dometic, vaya al paso 1c.
- 1b.** Retire la tapa final en el extremo de la barra (B) usando un destornillador plano. Inserte ahora la clavija (D) de montaje suministrada. La clavija debe insertarse golpeándola con un mazo de goma.
- 1c.** Deslice las barras juntas introduciendo la pieza B en la pieza A.
- 2a.** Compruebe si tu toldo viene con un bloque de montaje. Si no, vaya al paso 2b. Si lo tiene, vaya al paso 3.
- 2b.** Coloque el bloque de montaje (E) en el lugar apropiado (normalmente en el lado lateral del vehículo de camping).
- 3.** Deslice la barra a través de los túneles en la parte superior del panel lateral (F). Compruebe que el bloqueo inteligente (C) sale por el hueco entre los dos túneles.
- 4a.** Compruebe que el bloqueo inteligente está desbloqueado e inserte el extremo de la barra (A) en el bloque de montaje (E). Inserte el extremo de la barra (B) dentro del frontal del toldo, tense la barra a la longitud correcta y asegure el bloqueo inteligente (C).
- 4b.** Compruebe que el panel lateral (F) está colgado en recto. En caso necesario, ajuste la altura de las patas de apoyo. Utilice el borde de la costura por encima del faldón como punto de referencia.
- 5.** Dependiendo del tipo de toldo, puede conectar el panel lateral (F) al toldo usando las cintas.
- 6.** Ahora, ate las hebillas del panel lateral (F) alrededor de las patas de apoyo del toldo y engánchelas en su sitio hasta que hagan clic. Espere antes de tensar las hebillas. Si va a usar los paneles frontales Scala, sátese el paso 7 y vaya al paso de las instrucciones de montaje del panel frontal Scala (véase la página 16).
- 7a.** Gire el faldón del panel lateral hacia dentro o hacia afuera según corresponda. Continúe con los siguientes pasos para tensar desde el otro lado del panel lateral.
- 7b.** Inserte una goma de avance tipo escalera (H) a la longitud deseada sobre el gancho del perfil de sellado en la parte trasera del panel lateral (F). Fíjela verticalmente usando una piqueta (I) para que el perfil de sellado se pegue al vehículo de campin.
- 7c.** Inserte una goma de avance tipo escalera (H) a la longitud deseada sobre el gancho exterior del perfil de sellado en la parte trasera del panel lateral (F). Fíjela lo más lejos posible en ángulo bajo el vehículo de campin usando una piqueta (I) para que el perfil de sellado esté completamente pegado al vehículo de campin.
- 7d.** Tense los puntos de fijación restantes con gomas de avance tipo escalera (H) y piquetas (I).
- 8.** Tense las tiras de las hebillas a presión para tensar todavía más el panel lateral.
- 9.** La cortina incluida se une al panel lateral con imanes.

1a. Installa la tenda da sole seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Per le tende da sole Fiamma vai direttamente al punto 1b. Per le tende da sole Thule e Dometic vai direttamente al punto 1c.

1b. Rimuovi il capocorda che si trova all'estremità dell'asta (B) utilizzando un cacciavite piatto. Ora inserisci il perno di montaggio (D) in dotazione. Il perno deve essere fissato servendosi di un martello di gomma.

1c. Fai scorrere l'asta tutta insieme facendo scivolare la componente B nella A.

2a. Controlla se la tenda è dotata di un blocco di montaggio. In caso contrario, vai al punto 2b. In caso affermativo, vai al punto 3.

2b. Posiziona il blocco di montaggio (E) in dotazione inserendolo nella posizione corretta (di solito sul lato del veicolo da campeggio).

3. Fai passare l'asta attraverso i passaggi che si trovano nella parte superiore del pannello laterale (F). Assicurati che lo smartlock (C) fuoriesca dalla rientranza tra questi due passaggi.

4a. Accertati che lo smartlock sia sbloccato, poi inserisci l'estremità dell'asta (A) all'interno del blocco di montaggio (E). Inserisci l'estremità dell'asta (B) nella parte anteriore della tenda, tira l'asta fino a farle raggiungere la lunghezza corretta, poi blocca lo smartlock (C).

4b. Controlla che il pannello laterale (F) sia dritto in posizione verticale. Se necessario, regola opportunamente l'altezza dei piedini di sostegno. Utilizza il bordo della cucitura sopra il pannello esterno come punto di riferimento.

5. A seconda del tipo di tenda, è possibile collegare il pannello laterale (F) tramite dei lacci.

6. Avvolgi le fibbie del pannello laterale (F) intorno ai piedini di sostegno della tenda, e falle scattare in posizione. Attendi qualche istante prima di stringere le fibbie. Se hai intenzione di utilizzare anche i pannelli frontali Scala, salta il punto 7 e vai direttamente al punto 1 delle istruzioni di configurazione del pannello frontale Scala (vedi pagina 16).

7a. Capovolgi la parte esterna del pannello laterale verso l'interno o verso l'esterno, a seconda delle esigenze. Segui gli step seguenti per mettere in tensione dall'altro lato del pannello laterale.

7b. Inserisci una scala di ancoraggio (H) della lunghezza desiderata sopra il gancio del profilo di tenuta che si trova sul retro del pannello laterale (F). Fissalo spingendolo verso il basso utilizzando un picchetto (I), affinché il profilo di tenuta risulti tirato contro il veicolo da campeggio.

7c. Inserisci una scala di ancoraggio (H) della lunghezza desiderata sopra il gancio esterno del profilo di tenuta che si trova sul retro del pannello laterale (F). Fissalo il più possibile a un angolo sotto il veicolo da campeggio utilizzando un picchetto (I), affinché il profilo di tenuta sia ben stretto contro il veicolo da campeggio.

7d. Metti in tensione i restanti punti di fissaggio con scale di ancoraggio (H) e picchetti (I).

8. Stringi le cinghie di tutte le fibbie a scatto per mettere ulteriormente in tensione il pannello laterale.

9. La tenda in dotazione si attaccherà magneticamente al pannello laterale.

1a. Opsæt markisen i henhold til producentens anvisninger. For Fiamma markiser, gå til trin 1b. For Thule og Dometic markiser, gå til trin 1c.

1b. Fjern endekappen i enden af stangen (B) ved hjælp af en flad skruetrækker. Nu skal du indsætte den medfølgende monteringspind (D). Pinden skal bankes på plads ved hjælp af en gummihammer.

1c. Skyd stangen sammen ved at skubbe del B ind i del A.

2a. Tjek om din markise leveres med en monteringsblok. Hvis ikke, gå til trin 2b. Hvis ja, fortsæt til trin 3.

2b. Placer den medfølgende monteringsblok (E) på det rigtige sted (normalt på campingvognens side).

3. Skub stangen gennem tunnelerne øverst på sidepanelet (F). Sørg for, at smartlåsen (C) kommer ud i fordybningen mellem de to tunneller.

4a. Sørg for, at smartlåsen er låst op, og sæt enden af stangen (A) ind i monteringsblokken (E). Sæt enden af stangen (B) ind i markisens front, spænd stangen til den korrekte længde, og lås smartlåsen (C).

4b. Kontroller, at sidepanelet (F) hænger lige. Juster om nødvendigt højden på støttebenene. Brug syningskanten over overdelen som referencepunkt.

5. Afhængigt af forteltets type kan du fastgøre sidepanelet (F) til forteltet ved hjælp af stropperne.

6. Sæt nu spænderne på sidepanelet (F) rundt om markisens støtteben, og klik dem på plads. Vent, før du strammer spænderne. Hvis du også skal bruge Scala-frontpaneler, skal du springe trin 7 over og gå til trin 1 i opsætningsvejledningen til Scala-frontpanelerne (se side 16).

7a. Vend overdelen på sidepanelet indad eller udad efter behov. Følg de næste trin for at spænde fra den anden side af sidepanelet.

7b. Sæt en pløkke (H) i den ønskede længde over krogen på tætningsprofilen på bagsiden af sidepanelet (F). Fastgør den lige ned med en pløk (I), så tætningsprofilen trækkes ind mod campingvognen.

7c. Sæt en pløkke (H) i den ønskede længde over tætningsprofilens yderste krog på bagsiden af sidepanelet (F). Fastgør den så vidt muligt skråt under campingvognen med en pløk (I), så tætningsprofilen nu er tæt mod campingvognen.

7d. Spænd de resterende fastgørelsespunkter med pløkke (H) og pløkke (I).

8. Stram stropperne på alle snapspænder for at spænde panelerne yderligere.

9. Det medfølgende gardin fastgøres magnetisk til panelerne.

1a. Sätt upp markisen enligt tillverkarens anvisningar. För Fiamma-markiser, gå till steg 1b. För Thule- och Dometic-markiser, gå till steg 1c.

1b. Ta bort ändkåpan i änden av stången (B) med en platt skruvmejsel. Sätt nu i den medföljande monteringspinnen (D). Pinnen måste hamras in med hjälp av en gummiklubba.

1c. Skjut ihop stången genom att skjuta in del B i del A.

2a. Kontrollera om din markis levereras med ett monteringsblock. Om inte, gå till steg 2b. Om ja, fortsätt till steg 3.

2b. Placera det medföljande monteringsblocket (E) på lämplig plats (vanligtvis på campingfordonssidan).

3. Skjut stången genom tunnlarna längst upp på sidopanelen (F). Se till att smartlåset (C) går ut i urtaget mellan de två tunnlarna.

4a. Se till att smartlåset är olåst och sätt in änden av stången (A) i monteringsblocket (E). Sätt in änden av stången (B) i markisens framsida, spänn stången till rätt längd och lås smartlåset (C).

4b. Kontrollera att sidopanelen (F) hänger rakt. Justera vid behov höjden på stödbenen. Använd sömmens kant ovanför kappan som referenspunkt.

5. Beroende på typ av markis kan du ansluta sidopanelen (F) till markisen med hjälp av snörena.

6. Vik nu sidopanelens (F) spännen runt markisens stödben och klicka fast dem. Vänta innan du drar åt spännena. Om du också ska använda Scala frontpaneler, hoppa över steg 7 och gå till steg 1 i Scala frontpanelens installationsanvisningar (se sidan 16).

7a. Vänd kappan på sidopanelen inåt eller utåt efter behov. Följ nästa steg för spänning från andra sidan av sidopanelen.

7b. För in en pinnstege (H) i önskad längd över kroken på tättningsprofilen på baksidan av sidopanelen (F). Säkra den rakt ner med en pinne (I) så att tättningsprofilen dras mot campingfordonet.

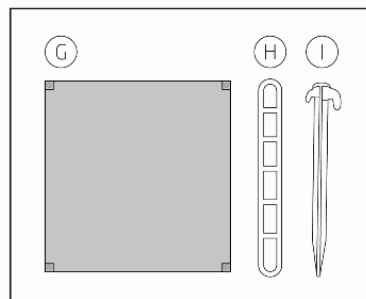
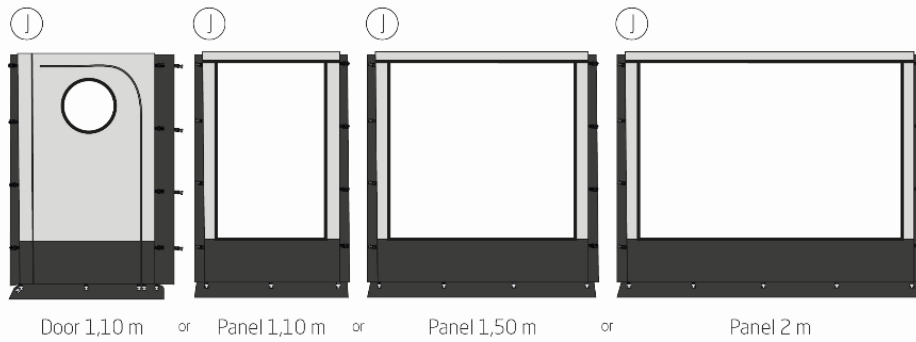
7c. För in en pinnstege (H) i önskad längd över den yttre kroken på tättningsprofilen på baksidan av sidopanelen (F). Säkra den så långt som möjligt i en vinkel under campingfordonet med hjälp av en pinne (I) så att tättningsprofilen nu är tät mot campingfordonet.

7d. Spänn de återstående fästpunkterna med pinnstegar (H) och pinnar (I).

8. Dra åt remmarna på alla snäppspännen för att ytterligare spänna sidopanelen.

9. Den medföljande gardinen fästs på sidopanelen magnetiskt.

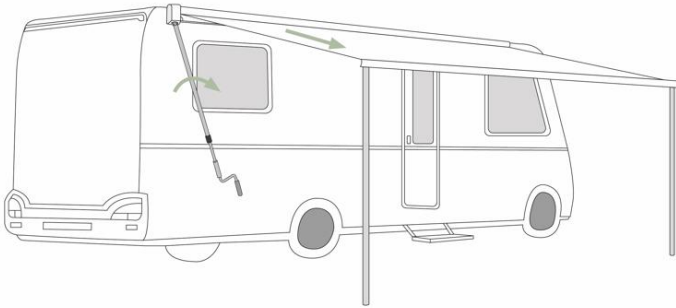
- 1a.** Sett opp markisen i henhold til produsentens anvisninger. For Fiamma-markiser, gå til trinn 1b. For Thule- og Dometic-markiser, gå til trinn 1c.
- 1b.** Fjern endelokket på enden av stangen (B) med en flat skrutrekker. Sett nå inn den medfølgende monteringsstiften (D). Stiften skal hamres inn med en gummihammer.
- 1c.** Skyv stangen sammen ved å skyve del B inn i del A.
- 2a.** Sjekk om forteltet ditt leveres med en monteringsblokk. Hvis ikke, gå til trinn 2B. Hvis ja, fortsett til trinn 3.
- 2b.** Plasser den medfølgende monteringsblokken (E) på riktig sted (vanligvis på campingvognsiden).
- 3.** Skyv stangen gjennom tunnelene på toppen av sidepanelet (F). Sørg for at smartlåsen (C) kommer ut i fordypningen mellom de to tunnelene.
- 4a.** Sørg for at smartlåsen er ulåst og sett enden av stangen (A) inn i monteringsblokken (E). Sett enden av stangen (B) inn i forsiden av markisen, stram stangen til riktig lengde og lås smartlåsen (C).
- 4b.** Kontroller at sidepanelet (F) henger rett. Juster om nødvendig høyden på støttebeina. Bruk sømkanten over skjørtet som referansepunkt.
- 5.** Avhengig av type markise kan du koble sidepanelet (F) til markisen ved hjelp av lissene.
- 6.** Vikle nå spennene på sidepanelet (F) rundt støttebena på forteltet og klikk dem på plass. Vent før du strammer spennene. Hvis du også skal bruke Scala-frontpaneler, hopper du over trinn 7 og går til trinn 1 i oppsettinstruksjonene for Scala-frontpanelet (se side 16).
- 7a.** Vend skjørtet på sidepanelet innover eller utover etter behov. Følg de neste trinnene for stramming fra den andre siden av sidepanelet.
- 7b.** Sett inn en festestige (H) i ønsket lengde over kroken på tetningsprofilen på baksiden av sidepanelet (F). Fest den rett ned med et feste (I) slik at tetningsprofilen trekkes mot campingvognen.
- 7c.** Sett inn en festestige (H) i ønsket lengde over den ytre kroken på tetningsprofilen på baksiden av sidepanelet (F). Sikre den så langt som mulig i vinkel under campingvognen med et feste (I) slik at tetningsprofilen nå er tett mot campingvognen.
- 7d.** Spenn de resterende festepunktene med festestiger (H) og fester (I).
- 8.** Stram stroppene til alle trykkspennene for å stramme sidepanelet ytterligere.
- 9.** Den medfølgende gardinen festes magnetisk til sidepanelet.



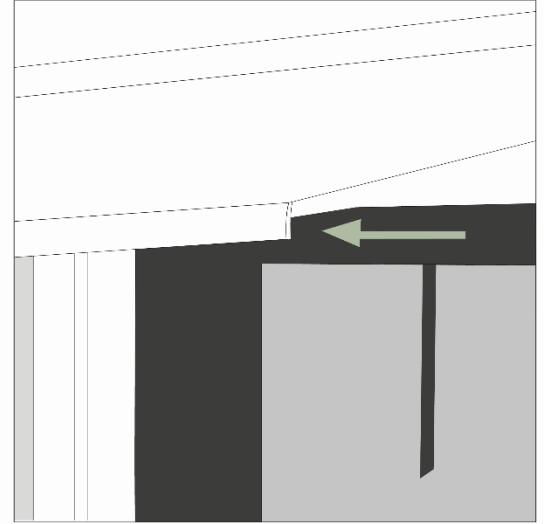
- 1x Curtain (G)
- Pegging ladder* (H)
- Peg* (I)
- 1x Front panel (J)

**A few of the securing points are optional, for these no pegs or pegging ladders have been provided. Amount of pegging ladders and pegs differ depending on the type of front panel.*

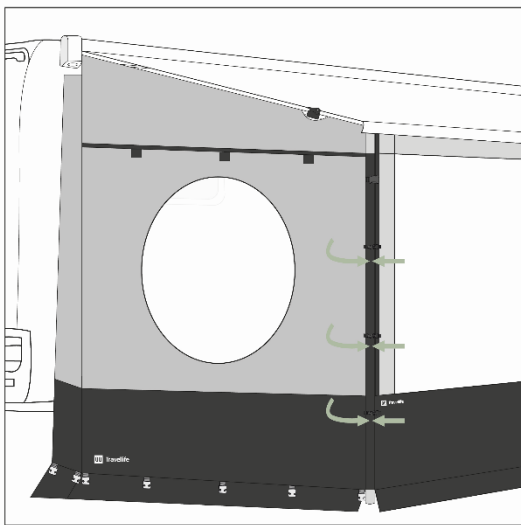
1a.



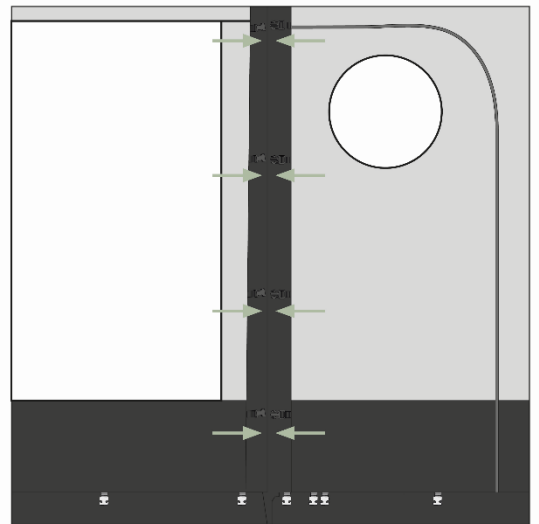
1b.



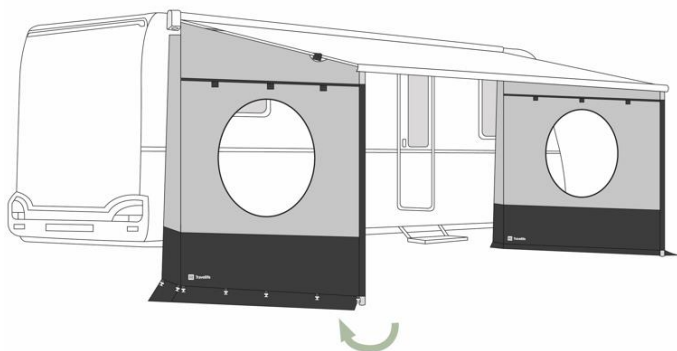
2a.



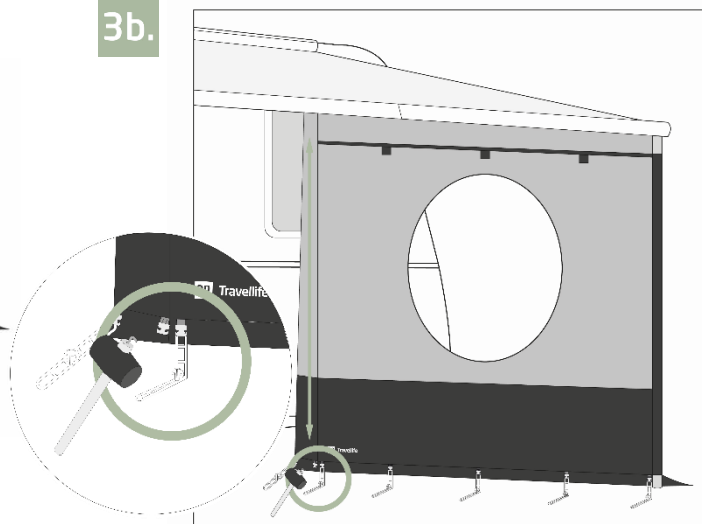
2b.



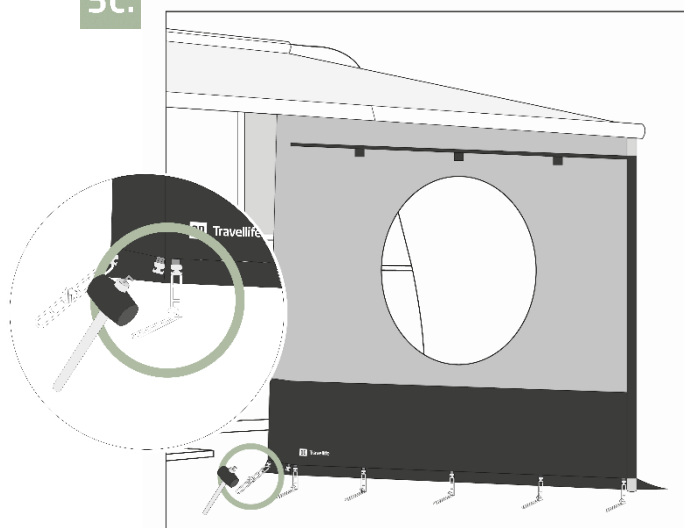
3a.



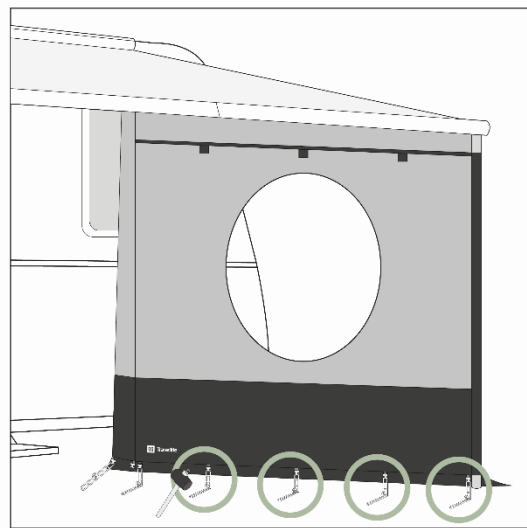
3b.



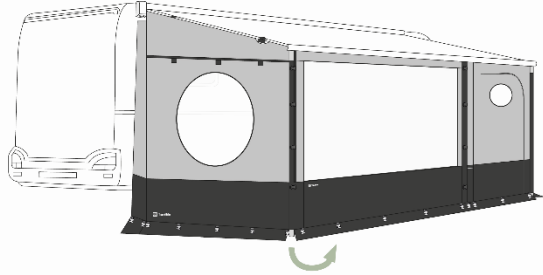
3c.



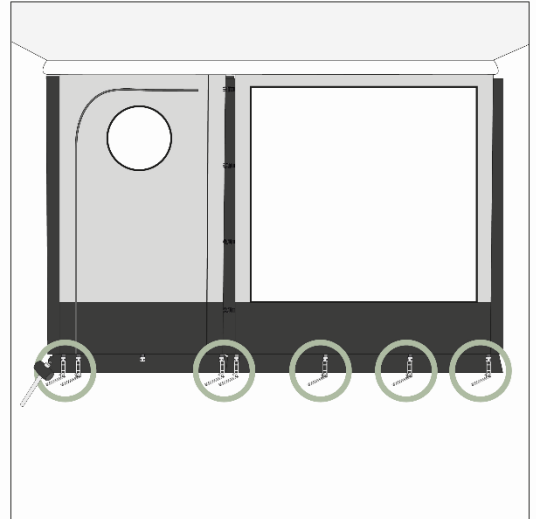
3d.



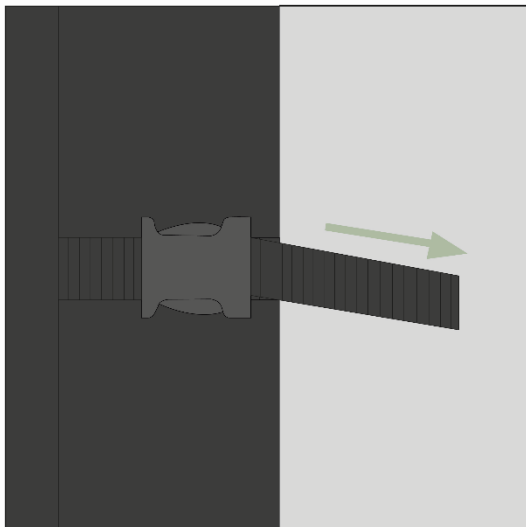
4a.



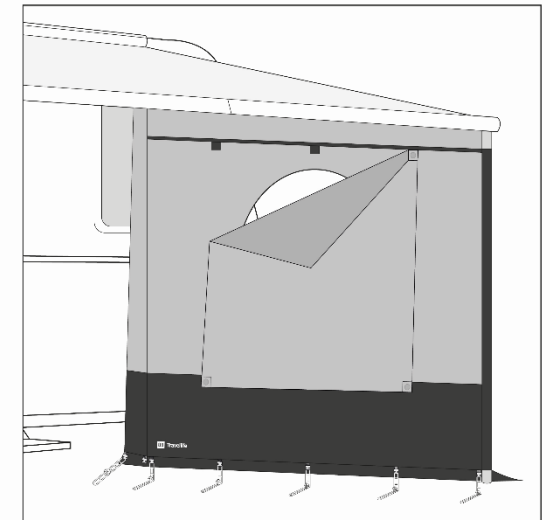
4b.



5.



6.



- 1a.** Zet de luifel op volgens de door de fabrikant voorgeschreven instructies. Als u ook gebruik maakt van een Scala zijwand begin dan eerst met de opzetinstructies voor de Scala zijwand op pagina 3.
- 1b.** Schuif het gewenste aantal voorpanelen (J) met de pees in de geleiderail aan de voorzijde van de luifel. De volgorde is zelf te bepalen.
- 2a.** Verbind de buitenste voorwanden (J) met behulp van de klikgespen aan de zijwanden (F). Als er geen gebruik wordt gemaakt van de zijwanden (F), sla dan de klikgespen om de steunpoten van de luifel. Wacht met het afspannen van de klikgespen tot stap 5.
- 2b.** Verbind door middel van de klikgespen aan de zijkanten, de voorpanelen (J), vanaf de buiten- en binnenkant met elkaar. Wacht met het afspannen van de klikgespen tot stap 5. Maakt u geen gebruik van de zijwanden (F), ga dan nu naar stap 4.
- 3a.** Sla de slikrand van de zijwand (F) naar wens naar binnen of naar buiten om. Volg de volgende stappen voor het afspannen vanaf de andere zijde van de zijwand.
- 3b.** Steek een trapspanner (H) op de gewenste lengte over het haakje van het afdichtingsprofiel aan de achterzijde van de zijwand (F). Zet deze recht naar beneden vast met behulp van een haring (I), zodat het afdichtingsprofiel tegen het kampeervoertuig aan getrokken wordt.
- 3c.** Steek een trapspanner (H) op de gewenste lengte over het buitenste haakje van het afdichtingsprofiel aan de achterzijde van de zijwand (F). Zet deze zo ver mogelijk schuin weg onder het kampeervoertuig vast met behulp van een haring (I) zodat het afdichtingsprofiel nu strak tegen het kampeervoertuig aanzit.
- 3d.** Span de overige afspanpunten af met trapspanners (H) en haringen (I).
- 4a.** Sla de slikrand van de voorwand (J) naar wens naar binnen of naar buiten om. Volg de volgende stappen voor het afspannen vanaf de andere zijde van de voorwand (J).
- 4b.** Steek een trapspanner (H) op de gewenste lengte over het haakje van de voorwand (J). Zet deze recht naar beneden vast met behulp van een haring (I). Herhaal deze stap voor alle haakjes.
- 5.** Trek de banden van alle klikgespen aan om alle wanden verder op spanning te brengen.
- 6.** D.m.v. de magneten kunt u de blindering (G) ophangen aan de wanden.

- 1a.** Set up the awning according to the manufacturer's instructions.
If you are also using a Scala side panel, first start with the set-up instructions for the Scala side panel on page 3.
- 1b.** Slide the edges of the desired number of front panels (J) into the guide rail at the front of the awning. The order is up to you.
- 2a.** Connect the outer front panels (J) to the side panels (F) using the snap buckles. If side panels (F) are not used, wrap the snap buckles around the awning support legs. Wait to tighten the snap buckles until step 5.
- 2b.** Using the snap buckles on the sides, connect the front panels (J) together. Wait to tighten the snap buckles until step 5. If you do not use the side panels (F), go to step 4 now.
- 3a.** Flip the skirt of the side panel (F) inwards or outwards as required. Follow the next steps for tensioning from the other side of the side panel.
- 3b.** Insert a pegging ladder (H) at the desired length over the hook of the sealing profile at the back of the side panel (F). Secure it straight down using a peg (I) so that the sealing profile is pulled against the camping vehicle.
- 3c.** Insert a pegging ladder (H) at the desired length over the outer hook of the sealing profile at the back of the side panel (F). Secure it as far as possible at an angle under the camping vehicle using a peg (I) so that the sealing profile is now tight against the camping vehicle.
- 3d.** Tension the remaining securing points with pegging ladder (H) and pegs (I).
- 4a.** Flip the skirt of the front panels (J) inwards or outwards as required. Follow the next steps for tensioning from the other side of the front panels (J).
- 4b.** Insert a pegging ladder (H) at the desired length over the hook of the front panels (J). Secure it straight down using a peg (I). Repeat this step for all hooks.
- 5.** Tighten the straps of all snap buckles to further tension the panels.
- 6.** The included curtain (G) attaches to the panels magnetically.

1a. Bauen Sie die Markise nach Herstelleranweisungen auf. Wenn Sie auch eine Scala Seitenwand verwenden, beginnen Sie zunächst mit den Aufbauanweisungen für die Scala Seitenwand auf Seite 3.

1b. Schieben Sie die Kanten der gewünschten Anzahl von Vorderwände (J) in die Führungsschiene an der Vorderseite der Markise. Die Reihenfolge ist Ihnen überlassen.

2a. Verbinden Sie die äußeren Vorderwände (J) mit den Seitenwänden (F) mit Hilfe der Schnallen. Wenn die Seitenwände (F) nicht genutzt werden, wickeln Sie die Schnallen um die Stützfüße der Markise. Warten Sie mit dem Festziehen der Schnallen bis zum Schritt 5.

2b. Verbinden Sie die Vorderwände (J) mithilfe der Schnallen an den Seiten miteinander. Warten Sie mit dem Festziehen der Schnallen bis zum Schritt 5. Wenn Sie die Seitenwände (F) nicht verwenden, fahren Sie jetzt mit Schritt 4 fort.

3a. Klappen Sie die Schürze der Seitenwand (F) je nach Bedarf nach innen oder nach außen. Führen Sie die nächsten Schritte zum Spannen von der anderen Seite der Seitenwand aus.

3b. Stecken Sie eine Spannleiter (H) in der gewünschten Länge über den Haken des Dichtungsprofils an der Rückseite der Seitenwand (F). Sichern Sie sie mit einem Hering (I) gerade nach unten, so dass das Dichtungsprofil gegen das Campingfahrzeug gezogen wird.

3c. Stecken Sie eine Spannleiter (H) in der gewünschten Länge über den äußeren Haken des Dichtungsprofils an der Rückseite der Seitenwand (F). Befestigen Sie es so weit wie möglich schräg unter dem Campingfahrzeug mit einem Hering (I), so dass das Dichtungsprofil nun dicht am Campingfahrzeug anliegt.

3d. Spannen Sie die verbleibenden Sicherungspunkte mit der Spannleiter (H) und den Heringen (I).

4a. Klappen Sie die Schürze der Vorderwände (J) je nach Bedarf nach innen oder nach außen. Führen Sie die nächsten Schritte zum Spannen von der anderen Seite der Vorderwände (J) aus.

4b. Stecken Sie eine Spannleiter (H) mit der gewünschten Länge über den Haken der Vorderwände (J). Sichern Sie sie gerade nach unten mit einem Hering (I). Wiederholen Sie diesen Schritt für alle Haken.

5. Ziehen Sie die Riemen aller Schnallen fest, um die Wände weiter zu spannen.

6. Der mitgelieferte Vorhang wird magnetisch an den Wänden befestigt.

1a. Installez l'auvent conformément aux instructions du fabricant. Si vous utilisez également un panneau latéral Scala, commencez par suivre les instructions d'installation du panneau latéral Scala à la page 3.

1b. Faites glisser les bords du nombre souhaité de panneaux avant (J) dans le rail de guidage à l'avant de la tente. L'ordre est laissé à votre discrétion.

2a. Reliez les panneaux avant extérieurs (J) aux panneaux latéraux (F) à l'aide des boucles à pression. Si vous n'utilisez pas les panneaux latéraux (F), enroulez les boucles à pression autour des pieds de support de l'auvent. Attendez l'étape 5 pour serrer les boucles.

2b. Reliez les panneaux avant (J) à l'aide des boucles d'arrêt situées sur les côtés. Attendez de serrer les boucles jusqu'à l'étape 5. Si vous n'utilisez pas les panneaux latéraux (F), passez maintenant à l'étape 4.

3a. Retournez la jupe du panneau latéral (F) vers l'intérieur ou l'extérieur, selon le cas. Suivez les étapes suivantes pour la mise en tension de l'autre côté du panneau latéral.

3b. Insérez une échelle de fixation (H) à la longueur souhaitée sur le crochet du profilé d'étanchéité à l'arrière du panneau latéral (F). Fixez-la tout droit vers le bas à l'aide d'une cheville (I) de manière à ce que le profilé d'étanchéité soit tiré contre le véhicule de camping.

3c. Insérez un tendeur en caoutchouc (H) à la longueur souhaitée sur le crochet extérieur du profilé d'étanchéité à l'arrière du panneau latéral (F). Fixez-la autant que possible en biais sous le véhicule de camping à l'aide d'un piquet (I), de sorte que le profilé d'étanchéité soit maintenant serré contre le véhicule de camping.

3d. Tendez les points de fixation restants à l'aide des tendeurs en caoutchouc (H) et des chevilles (I).

4a. Retournez la jupe des panneaux avant (J) vers l'intérieur ou l'extérieur, selon le cas. Suivez les étapes suivantes pour la tension de l'autre côté des panneaux avant (J).

4b. Insérez un tendeur en caoutchouc (H) à la longueur souhaitée sur le crochet des panneaux avant (J). Fixez-la tout droit vers le bas à l'aide d'une cheville (I). Répétez cette étape pour tous les crochets.

5. Serrez les sangles de toutes les boucles à pression pour tendre davantage les panneaux.

6. Le rideau est fixé aux panneaux à l'aide d'aimants.

1a. Coloque el toldo según las instrucciones del fabricante. Si también está usando un panel lateral Scala, empiece primero con las instrucciones de montaje para el panel lateral Scala en la página 3.

1b. Deslice los bordes del número de paneles frontales (J) deseados dentro del raíl guía en la parte frontal del toldo. Usted decide en qué orden.

2a. Conecte los paneles frontales exteriores (J) a los paneles laterales (F) usando las hebillas a presión. Si no se usan paneles laterales (F), enganche las hebillas a presión alrededor de las patas de apoyo del toldo. Espere a apretar las hebillas a presión hasta el paso 5.

2b. Usando las hebillas a presión de los lados, conecte juntos los paneles frontales (J). Espere a apretar las hebillas a presión hasta el paso 5. Si no usa los paneles laterales (F), vaya al paso 4.

3a. Gire el faldón del panel lateral (F) hacia dentro o hacia afuera según corresponda. Continúe con los siguientes pasos para tensar desde el otro lado del panel lateral.

3b. Inserte una goma de avance tipo escalera (H) a la longitud deseada sobre el gancho del perfil de sellado en la parte trasera del panel lateral (F). Fíjela verticalmente usando una piqueta (I) para que el perfil de sellado se pegue al vehículo de campin.

3c. Inserte una goma de avance tipo escalera (H) a la longitud deseada sobre el gancho exterior del perfil de sellado en la parte trasera del panel lateral (F). Fíjela lo más lejos posible en ángulo bajo el vehículo de campin usando una piqueta (I) para que el perfil de sellado esté completamente pegado al vehículo de campin.

3d. Tense los puntos de fijación restantes con gomas de avance tipo escalera (H) y piquetas (I).

4a. Gire el faldón del panel frontal (J) hacia dentro o hacia afuera según corresponda. Continúe con los siguientes pasos para tensar desde el otro lado de los paneles laterales (J).

4b. Inserte una goma de avance tipo escalera (H) a la longitud deseada sobre el gancho de los paneles laterales (J). Fíjelo verticalmente usando una piqueta (I). Repita este paso para todos los ganchos.

5. Tense las tiras de todas las hebillas a presión para tensar todavía más los paneles.

6. La cortina (G) incluida se une al paneles con imanes.

1a. Installa la tenda da sole seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Se utilizzi anche un pannello laterale Scala, inizia seguendone le istruzioni di configurazione che si trovano a pagina 3.

1b. Fai scorrere le estremità del numero desiderato di pannelli frontali (J) all'interno della guida che si trova nella parte anteriore della tenda da sole. L'ordine con cui farlo puoi deciderlo tu.

2a. Collega i pannelli frontali esterni (J) a quelli laterali (F) utilizzando le fibbie a scatto. Se non utilizzi i pannelli laterali (F), avvolgi le fibbie a scatto intorno ai piedini di sostegno della tenda da sole. Aspetta prima di stringere le fibbie a scatto finché non hai completato il punto 5.

2b. Utilizzando le fibbie a scatto che si trovano sui lati collega tra loro i pannelli frontali (J). Aspetta prima di stringere le fibbie a scatto finché non è completato il punto 5. Se non utilizzi pannelli laterali (F), puoi andare subito al punto 4.

3a. Capovolgi la parte esterna del pannello laterale (F) verso l'interno o verso l'esterno, a seconda delle esigenze. Segui gli step seguenti per mettere in tensione dall'altro lato del pannello laterale.

3b. Inserisci una scala di ancoraggio (H) della lunghezza desiderata sopra il gancio del profilo di tenuta che si trova sul retro del pannello laterale (F). Fissalo spingendolo verso il basso utilizzando un picchetto (I), affinché il profilo di tenuta risulti tirato contro il veicolo da campeggio.

3c. Inserisci una scala di ancoraggio (H) della lunghezza desiderata sopra il gancio esterno del profilo di tenuta che si trova sul retro del pannello laterale (F). Fissalo il più possibile a un angolo sotto il veicolo da campeggio utilizzando un picchetto (I), affinché il profilo di tenuta sia ben stretto contro il veicolo da campeggio.

3d. Tendi i restanti punti di fissaggio con la scala di ancoraggio (H) e i picchetti (I).

4a. Capovolgi la parte esterna dei pannelli frontali (J) verso l'interno o verso l'esterno, a seconda delle esigenze. Segui gli step seguenti per mettere in tensione dall'altro lato dei pannelli frontali (J).

4b. Inserisci una scala di ancoraggio (H) della lunghezza desiderata sopra il gancio dei pannelli frontali (J). Fissalo spingendolo verso il basso utilizzando un picchetto (I). Ripeti questo step per tutti i ganci.

5. Stringi le cinghie di tutte le fibbie a scatto per mettere ulteriormente in tensione i pannelli.

6. La tenda in dotazione (G) si aggancia magneticamente al pannello.

1a. Opsæt markisen i henhold til producentens anvisninger. Hvis du også bruger et Scala-sidepanel, skal du først starte med opsætningsvejledningen til Scala sidepanelet på side 3.

1b. Skub kanterne på det ønskede antal frontpaneler (J) ind i styreskinnen på markisens forside. Rækkefølgen er op til dig.

2a. Forbind de ydre frontpaneler (J) med sidepanelerne (F) ved hjælp af snaplåsene. Hvis sidepanelerne (F) ikke bruges, skal snaplåsene vikles rundt om markisens støtteben. Vent med at spænde snaplåsene til trin 5.

2b. Sæt frontpanelerne (J) sammen ved hjælp af snaplåsene på siderne. Vent med at spænde snaplåsene til trin 5. Hvis du ikke bruger sidepanelerne (F), skal du gå til trin 4 nu.

3a. Vend overdelen på sidepanelet (F) indad eller udad efter behov. Følg de næste trin for at spænde fra den anden side af sidepanelet.

3b. Sæt en pløkke (H) i den ønskede længde over krogen på tætningsprofilen på bagsiden af sidepanelet (F). Fastgør den lige ned med en pløk (I), så tætningsprofilen trækkes ind mod campingvognen.

3c. Sæt en pløkke (H) i den ønskede længde over tætningsprofilens yderste krog bagsiden af sidepanelet (F). Fastgør den så vidt muligt skråt under campingvognen med en pløk (I), så tætningsprofilen nu er tæt mod campingvognen.

3d. Spænd de resterende fastgørelsespunkter med stigen (H) og pløkkerne (I).

4a. Vend overdelen på frontpanelerne (J) indad eller udad efter behov. Følg de næste trin for at spænde fra den anden side af frontpanelerne (J).

4b. Sæt en pløkke (H) i den ønskede længde over krogen på frontpanelerne (J). Fastgør den lige ned med en pløk (I). Gentag dette trin for alle kroge.

5. Stram stropperne på alle snapspænder for at spænde sidepanelerne yderligere.

6. Det medfølgende gardin (G) fastgøres magnetisk til sidepanelerne.

1a. Sätt upp markisen enligt tillverkarens anvisningar. Om du också använder en Scala-sidopanel, börja först med installationsanvisningarna för Scala-sidopanelen på sidan 3.

1b. Skjut in kanterna på önskat antal frontpaneler (J) i styrskenan på markisens framsida. Ordningen är upp till dig.

2a. Anslut de yttre frontpanelerna (J) till sidopanelerna (F) med hjälp av snäppspännen. Om sidopaneler (F) inte används, linda snäppspännen runt markisens stödben. Vänta med att dra åt snäppspänna tills steg 5.

2b. Använd snäppspänna på sidorna och anslut frontpanelerna (J) till varandra. Vänta med att dra åt snäppspänna tills steg 5. Om du inte använder sidopaneler (F), gå till steg 4 nu.

3a. Vänd kappan på sidopanelen (F) inåt eller utåt efter behov. Följ nästa steg för spänning från andra sidan av sidopanelen.

3b. För in en pinnstege (H) i önskad längd över kroken på tätningsprofilen på baksidan av sidopanelen (F). Säkra den rakt ner med en pinne (I) så att tätningsprofilen dras mot campingfordonet.

3c. För in en pinnstege (H) i önskad längd över den yttre kroken på tätningsprofilen på baksidan av sidopanelen (F). Säkra den så långt som möjligt i en vinkel under campingfordonet med hjälp av en pinne (I) så att tätningsprofilen nu är tät mot campingfordonet.

3d. Spänn de återstående fästpunkterna med pinnstegar (H) och pinnar (I).

4a. Vänd kappan på frontpanelerna (J) inåt eller utåt efter behov. Följ nästa steg för spänning från andra sidan av frontpanelerna (J).

4b. För in en pinnstege (H) i önskad längd över kroken på frontpanelerna (J). Säkra den rakt ner med en pinne (I). Upprepa detta steg för alla krokar.

5. Dra åt remmarna på alla snäppspänna för att ytterligare spänna panelerna.

6. Den medföljande gardinen (G) fästs på panelen magnetiskt.

1a. Sett opp markisen i henhold til produsentens anvisninger. Hvis du også bruker et Scala-sidepanel, start først med oppsettinstruksjonene for Scala-sidepanelet på side 3.

1b. Skyv kantene på ønsket antall frontpaneler (J) inn i styreskinnen foran på markisen. Rekkefølgen er opp til deg.

2a. Koble de ytre frontpanelene (J) til sidepanelene (F) ved hjelp av trykklåsene. Hvis sidepaneler (F) ikke brukes, vikle spennene rundt forteltets støtteben. Vent med å stramme trykkspennene til trinn 5.

2b. Ved hjelp av trykkspennene på sidene, koble frontpanelene (J) sammen. Vent med å stramme trykkspennene til trinn 5. Hvis du ikke bruker sidepanelene (F), gå til trinn 4 nå.

3a. Vend skjørtet på sidepanelet (F) innover eller utover etter behov. Følg de neste trinnene for stramming fra den andre siden av sidepanelet.

3b. Sett inn en festestige (H) i ønsket lengde over kroken på tetningsprofilen på baksiden av sidepanelet (F). Fest den rett ned med et feste (I) slik at tetningsprofilen trekkes mot campingvognen.

3c. Sett inn en festestige (H) i ønsket lengde over den ytre kroken på tetningsprofilen på baksiden av sidepanelet (F). Sikre den så langt som mulig i vinkel under campingvognen med et feste (I) slik at tetningsprofilen nå er tett mot campingvognen.

3d. Spenn de resterende festepunktene med stiftestige (H) og fester (I).

4a. Vend skjørtet på frontpanelene (J) innover eller utover etter behov. Følg de neste trinnene for stramming fra den andre siden av frontpanelene (J).

4b. Sett inn en festestige (H) i ønsket lengde over kroken på frontpanelene (J). Fest den rett ned med et feste (I). Gjenta dette trinnet for alle kroker.

5. Stram stroppene til alle trykkspennene for å stramme panelene ytterligere.

6. Den medfølgende gardinen (G) festes magnetisk til panelet.

NL

Lees deze handleiding goed door. Bij verkeerd gebruik, onjuiste montage, zelfstandig herstel vervalt de aanspraak op garantie. Indien herstel nodig is raadpleeg een dealer.

Algemene opmerkingen:

- Bij regen de luifel aan één kant wat lager zetten zodat water kan aflopen.
- Afhankelijk van het gebruik kan zonlicht de kleuren aantasten.
- Het is beter om bij windkracht 5 Bft de (voor)wanden op te bergen en de luifel in te halen.
- Plaats geen warmtebronnen dicht bij de (voor)wanden of het dak.

Onderhoud:

- Leg geen harde voorwerpen op de ruiten tijdens het opvouwen. Dit voorkomt afdrucken.
- Laat de (voor)wanden goed drogen voordat ze voor langere tijd worden opgeborgen.
- Gebruik zuiver water of een droge borstel om de wanden schoon te maken.

EN

Read the manual carefully. Wrong usage, installation, or own repairs void warranty. If recovery is needed please consult a dealer.

General remarks:

- In case of rain lower the awning on one side for optimal drainage.
- Depending on usage sunlight can effect colors.
- It is better to stow away the panels and close the awning when wind reaches 5 Bft.
- Do not place heat sources near the panels or the roof.

Maintenance:

- Do not place hard objects on the windows during folding. This prevents impressions.
- Allow the panels to dry completely before long-term storage.
- Use pure water or a dry brush to clean the panels

DE

Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch. Bei falscher Verwendung, Installation oder eigenen Reparaturen erlischt die Garantie.

Falls eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an einen Händler.

Allgemeine Anmerkungen:

- Lassen Sie die Markise bei Regen auf einer Seite herunter, um einen optimalen Wasserablauf zu gewährleisten.
- Je nach Verwendung kann Sonnenlicht die Farben beeinflussen.
- Es ist besser, die Seitenwände zu verstauen und die Markise zu schließen, wenn der Wind 5 Bft. erreicht.
- Stellen Sie keine Wärmequellen in der Nähe der Seitenwände oder des Daches auf.

Wartung:

- Legen Sie beim Falten keine harten Gegenstände auf die Fenster. Dies beugt Abdrücken vor.
- Lassen Sie die Seitenwände vor der langfristigen Lagerung vollständig trocknen.
- Verwenden Sie reines Wasser oder eine trockene Bürste, um die Seitenwände zu reinigen

FR

Lisez attentivement le manuel. Une utilisation, une installation incorrecte, ou des réparations effectuées par vos soins, entraînent l'annulation de la garantie.

Si une récupération est nécessaire, veuillez consulter un revendeur.

Remarques générales:

- En cas de pluie, abaissez l'auvent d'un côté pour un drainage optimal.
- Selon l'utilisation, la lumière du soleil peut modifier les couleurs.
- Il est préférable de ranger les panneaux et de fermer l'auvent lorsque le vent atteint 5 Bft.
- Ne placez pas de sources de chaleur à proximité des panneaux ou du toit.

Maintenance:

- Ne placez pas d'objets durs sur les fenêtres pendant le pliage. Vous éviterez ainsi les marques.
- Laissez les panneaux sécher complètement avant de les stocker à long terme.
- Utilisez de l'eau pure ou une brosse sèche pour nettoyer les panneaux.

ES

Lea el manual con atención. El uso o la instalación errónea o reparaciones propias anularían la garantía. Si se necesita reparación, por favor contacte con un distribuidor.

Observaciones generales:

- En caso de lluvia, baje el toldo de un lado para facilitar el drenaje.
- Dependiendo del uso, la luz solar puede afectar a los colores.
- Es mejor desmontar los paneles y cerrar el toldo cuando el viento alcanza una fuerza de 5 Bft.
- No coloque fuentes de calor cerca de los paneles o del techo.

Mantenimiento:

- No coloque objetos duros en las ventanas mientras esté plegándolas. Esto evitará que queden marcas.
- Deje que los paneles se sequen completamente antes de almacenarlos durante una larga temporada.
- Use agua limpia o un cepillo seco para limpiar los paneles.

IT

Leggere attentamente il manuale di istruzioni. L'uso improprio, le installazioni o le riparazioni non effettuate nel modo corretto faranno decadere la garanzia.

Qualora si rendano necessari riparazioni, consulta il rivenditore.

Osservazioni generali:

- In caso di pioggia, abbassa la tenda da un lato, affinché il drenaggio dell'acqua sia ottimale.
- A seconda dell'uso, la luce solare potrebbe modificare i colori del prodotto.
- È meglio riporre i pannelli, e chiudere la tenda, se il vento raggiunge i 5 BFT.
- Non mettere fonti di calore nelle vicinanze dei pannelli o del tetto.

Manutenzione:

- Non mettere oggetti duri sulle finestre durante le fasi di piegatura. Così si eviterà la formazione di impronte.
- Lascia asciugare completamente i pannelli, prima di riporli per un periodo prolungato.
- Utilizza acqua corrente o una spazzola asciutta per pulire i pannelli

DK

Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Forkert brug, installation eller egne reparationer gør garantien ugyldig. Kontakt en forhandler, hvis der er behov for reparation.

Generelle bemærkninger:

- I tilfælde af regn sænkes markisen i den ene side for optimal dræning.
- Afhængigt af brugen kan sollys påvirke farverne.
- Det er bedre at gemme panelerne væk og lukke markisen, når vinden når 5 Bft.
- Placer ikke varmekilder i nærheden af panelerne eller taget.

Vedligeholdelse:

- Anbring ikke hårde genstande på vinduerne under foldningen. Det forhindrer aftryk.
- Lad panelerne tørre helt inden langtidsopbevaring.
- Brug rent vand eller en tør børste til at rengøre panelerne.

SE

Läs handboken noggrant Felaktig användning, installation eller egna reparationer ogiltigförklarar garantin.

Om återhämtning behövs, kontakta en återförsäljare.

Allmänna kommentarer:

- Vid regn, sänk markisen på ena sidan för optimal dränering.
- Beroende på användning kan solljus påverka färger.
- Det är bättre att förvara undan panelerna och stänga markisen när vinden når 5 Bft.
- Placera inte varmekällor nära panelerna eller taket.

Underhåll:

- Placera inte hårda föremål på fönstren under vikning. Detta förhindrar intryck.
- Låt panelerna torka helt före långvarig förvaring.
- Använd rent vatten eller en torr borste för att rengöra panelerna

NO

Les bruksanvisningen nøye. Feil bruk, installasjon eller egne reparasjoner ugyldiggjør garantien. Hvis gjenoppretting er nødvendig, kontakt en forhandler.

Generelle bemerkninger:

- Ved regn senk forteltet på den ene siden for optimal drenering.
- Sollys kan påvirke farger avhengig av bruken.
- Det er bedre å stuve vekk panelene og lukke forteltet når vinden når 5 Bft.
- Ikke plasser varmekilder i nærheten av panelene eller taket.

Vedlikehold:

- Ikke plasser harde gjenstander på vinduene under bretteing. Dette forhindrer avtrykk.
- La panelene tørke helt før langtidslagring.
- Bruk rent vann eller en tørr børste til å rengjøre panelene

It's my Travellife and
I live it the way I like

Made in China

